

長文

In discussions about environmental problems, the responsibility that individuals are expected to take is often described in general terms, which makes it difficult to determine how effective personal actions can actually be.

While large-scale policies introduced by governments are considered essential, the role played by individual behavior, which is sometimes underestimated, may in fact be more significant than it appears at first glance.

For instance, habits that people develop in their daily lives, such as reducing waste or conserving energy, may seem too small to produce measurable results, yet when practiced by a large number of people, they can amount to substantial change.

As is often the case with social issues, actions that appear limited when considered separately can, when combined, produce effects that extend far beyond initial expectations.

Having become accustomed to relying on institutions to address major problems, individuals may be inclined to assume that their own efforts are of little importance. If such attitudes continue, however, opportunities to contribute to long-term solutions may be missed, even though those solutions depend, at least in part, on consistent participation.

For this reason, it is necessary to consider environmental issues not only from the perspective of large organizations, but also in terms of the everyday choices through which individuals, often without being fully aware of it, influence the surrounding conditions.

問題

① Why is individual responsibility difficult to understand?

② Why can small actions become important?

③ Why do some people underestimate their role?

④ 最も適切な選択肢を選びなさい。

What might happen if such attitudes continue?

a. Environmental problems will disappear

b. People will act more actively

c. Governments will stop acting

d. Opportunities for improvement may be lost

⑤ 次の文を日本語に訳しなさい。

Having become accustomed to relying on institutions to address major problems, individuals may be inclined to assume that their own efforts are of little importance.

解答

- ① Because it is described in general terms
- ② Because many small actions together create large effects
- ③ Because they have become accustomed to relying on institutions
- ④ d
- ⑤ 大きな問題の解決を組織に頼ることに慣れてしまった結果、個人は自分の努力はあまり重要ではないと考えがちになる

日本語訳

環境問題についての議論においては、個人が担うべき責任はしばしば一般的な言い方で述べられるため、個々の行動が実際にどの程度効果を持ちうるのかを判断することが難しくなっています。

政府によって導入される大規模な政策が不可欠であると考えられる一方で、時に過小評価されがちな個人の行動の役割は、実際には一見した以上に重要である可能性があります。

例えば、日常生活の中で人々が身につける習慣——廃棄物を減らしたりエネルギーを節約したりすることなど——は、測定できる結果を生み出すにはあまりにも小さいように見えるかもしれませんが、多くの人々によって実践されると、大きな変化につながる可能性があります。

社会問題によく見られるように、個別に見れば限定的に思える行動であっても、それらが組み合わされると、当初の予想をはるかに超える影響を生み出すことがあります。

大きな問題の解決を組織に頼ることに慣れてしまった結果、個人は自分の努力はあまり重要ではないと考えがちになります。

しかし、このような考え方が続けば、長期的な解決に貢献する機会が失われてしまう可能性があります。たとえその解決が、少なくとも一部は継続的な参加に依存しているとしてもです。

このため、環境問題は大きな組織の視点からだけでなく、個人が日常の選択を通じて——しばしばそれと十分に意識することなく——周囲の状況に影響を与えているという観点からも考える必要があります。

単語

general terms : 一般的な言葉・表現 underestimate : 過小評価する
at first glance : 一見すると conserve : 節約する measurable : 測定できる
amount to : 結果的に～になる / ～に相当する
substantial : かなりの / 大きな / 相当な
as is often the case with ～ : ～によくあることだが extend : 伸びる / 超える
far beyond : はるかに～を超えて initial : 最初の
be accustomed to ～ : ～に慣れる institution : 組織
address : 対処する / 取り組む be inclined to : ～する傾向がある
consistent : 継続した from the perspective of ～ : ～の観点から
in terms of ～ : ～の観点から

文法ポイント

- As is often the case with social issues, actions that appear limited when considered separately can, when combined, produce effects that extend far beyond initial expectations.

主語・動詞は「actions can produce (effects)」残りは説明

(個別に見れば限られているように見える) 行動は (それらが組み合わされると) 影響を生み出す

when の箇所は主語・動詞が省略

「when (they are) considered separately」 「when (they are) combined」

- For this reason, it is necessary to consider environmental issues not only from the perspective of large organizations, but also in terms of the everyday choices through which individuals, often without being fully aware of it, influence the surrounding conditions.

「in terms of the everyday choices / 日常の選択という観点から (も考える必要がある)」

which = choices 「through which / その選択を通じて」

「individuals influence / 人々は影響を与える」

「often without being fully aware of it / しばしばそれに十分気づかないまま」

「individuals,(often without being fully aware of it), influence / 人々はしばしばそれに十分気づかないまま影響を与える」

「the surrounding conditions / 周囲の状況(に影響を与える)」

「個人が日常の選択を通じて、しばしばそれに十分に意識することなく、周囲の状況に影響を与えているという観点からも考える必要がある」